

KUR'AN-I KERİM 31-Lokman Suresin deki 34 Ayeti Kerime ve Mealleri

الرَّحِيمِ الرَّحْمَنَ اللَّهُ بِمِ

SURE AYET NO	ARAPÇA	OKUNUŞU	DİYANET VAKFI	ELMALILI	ALİ BULAC	CÜZÜ SAYFA
31-Lokman Suresi 1.Ayet Mekke	الرَّحْمَنَ اللَّهُ بِمِ 1- الم الرَّحِيمِ	Elif lam min	Elif Lâm Mîm.	Elif, Lam, Mim.	Elif, Lam, Mim.	21 /410
31-Lokman Suresi 2.Ayet Mekke	الْكِتَابِ آيَاتُ ثَا 2- الْحَكِيمِ	Tilke ayatül kitabil hakım	(2-3) Bunlar, hikmet dolu Kitab'ın; iyilik yapanlara bir hidayet ve rahmet olarak indirilmiş âyetleridir.	Bunlar sana o hikmetli kitabın âyetleri	Bunlar hikmetli Kitab'ın ayetleridir;	21 /410
31-Lokman Suresi 3.Ayet Mekke	وَرَحْمَةً هُدًى 3- لِلْمُحْسِنِينَ	Hüdev ve rahmetel lil muhsinin	(2-3) Bunlar, hikmet dolu Kitab'ın; iyilik yapanlara bir hidayet ve rahmet olarak indirilmiş âyetleridir.	Hidayet ve rahmet için o (güzellik yapan) muhsinlere	Muhsin olanlara bir hidayet ve bir rahmettir.	21 /410
31-Lokman Suresi 4.Ayet Mekke	الصَّلَاةِ يُقِيمُونَ الَّذِينَ وَهُمُ الرِّكَاءَ وَيُؤْتُونَ 4- يُؤْفِقُونَ هُمْ بِالْآخِرَةِ	Ellezine yükıymunes salate ve yü'tunez zekate ve hüm bil ahırati hüm yukınun	Onlar; namazı dosdoğru kılan, zekâtı veren kimselerdir. Onlar ahirete de kesin olarak inanırlar.	Ki namazı kılarlar ve zekâtı verirler, Âhirete de onlar yakîn edinirler	Onlar, namazı dosdoğru kılarlar, zekâtı verirler. Ve onlar kesin bir bilgiyle ahirete inanırlar.	21 /410
31-Lokman Suresi 5.Ayet Mekke	مَنْ هُدًى عَلَىٰ وَآلِكَ هُمُ وَآلِكَ ۖ رَبِّهِمْ 5- الْمُفْلِحُونَ	Ülaike ala hüdem mir rabbihim ve ülaike hümül müflihun	İşte onlar, Rablerinden gelen bir hidayet üzeredirler ve işte onlar kurtuluşa erenlerin ta kendileridir.	İşte bunlar rablarından bir hidayet üzeredir ve işte bunlardır o felâh bulanlar	İşte onlar, Rab'lerinden bir hidayet üzerindedirler ve felah bulanlar da onlardır.	21 /410
31-Lokman Suresi 6.Ayet Mekke	مَنْ النَّاسِ وَمِنْ الْحَدِيثِ لَهُوَ يَشْتَرِي اللَّهُ سَيْلَ عَنْ لِيُضِلَّ وَيَتَّخِذَهَا عِلْمٍ يَغِيرُ لَهُمْ أُولَٰئِكَ ۖ هُرُوا 6- مُهِنٌ عَذَابٌ	Ve minen nasi mey yeşteri lehvel hadısı li yüdille an sebıllillahi bi ğayri ilmiv ve yettehizeha hüzüva ülaike lehüm azabüm mühın	İnsanlardan öylesi vardır ki, bilgisizce Allah yolundan saptırmak ve o yolu eğlenceye almak için, eğlencelik asılsız ve faydasız sözleri satın alır. İşte onlar için aşağılayıcı bir azap vardır.	Bayağı insanlardan kimi de vardır ki, Allah yolundan bilmiyerek sapıtmak ve onu eğlence yerine tutmak için lâf eğlencesi satın alır, işte bunlara mühîn bir azâb vardır	İnsanlardan öyleleri vardır ki, bilgisizce Allah'ın yolundan saptırmak ve onu bir eğlence konusu edinmek için sözün 'boş ve amaçsız olanını' satın alırlar. İşte onlar için aşağılatıcı bir azap vardır.	21 /410
31-Lokman Suresi 7.Ayet	آيَاتِنَا عَلَيْهِ نَتْلَىٰ إِذَا لَمْ كَأَنَّ مُسْتَكْبِرًا وَلَٰ لِيُتَذَكَّرَ فِي كَأَنَّ يَسْمَعُهَا	Ve iza tütla aleyhi ayatüna vella müstekbiran ke el lem yesma'ha keenne fi üzüneyhi vakra	Ona âyetlerimiz okunduğu zaman; onları hiç işitmemiş gibi, kulağında bir ağırlık var	Karşısında âyetlerimiz okunduğu vakıt da kibirlenerek ensesini döner, sanki onları	Ona âyetlerimiz okunduğunda, sanki işitmiyormuş ve	21 /410

Mekke	بِعَذَابٍ مُّبِينٍ ۖ وَفَرَا ۝۱۷ لِّيم	fe beşşirhü bi azabin elım	da büyülenerek arkasını döner. Ona, elem dolu bir azabı müjdele.	işitmemiş, sanki kulaklarında bir ağırlık varmış, sen de onu elım bir azâb ile müjdele	kulaklarında bir ağırlık varmış gibi, büyüklük taslayarak (müstekbirce) sırtını çevirir. Artık sen ona acı bir azap ile müjde ver.	
31-Lokman Suresi 8.Ayet Mekke	وَعَمِلُوا آمَنُوا الَّذِينَ إِنَّ جَاءَتْ لَهُمُ الصَّالِحَاتِ ۖ التَّعِيمِ ۝۸	İnnellezine amenu ve amilus salihati lehüm cennatün neıym	(8-9) Şüphesiz, iman edip salih amel işleyenler için içlerinde ebedî kalacakları Naım cennetleri vardır. Allah, (bu konuda) gerçek bir vaadde bulunmuştur. O, mutlak güç sahibidir, hüküm ve hikmet sahibidir.	Fakat iyman edib de iyi işler yapanlar, şübhesiz ki onlara naım Cennetleri var	(Ancak) Gerçekten iman edip salih amellerde bulunanlar ise; onlar için nimetlerle-donatılmış cennetler vardır.	21 / 410
31-Lokman Suresi 9.Ayet Mekke	وَعَدَ ۖ فِيهَا خَالِدِينَ ۖ الْعَزِيزُ ۖ هُوَ ۖ حَقَّ ۖ اللَّهُ ۖ الْحَكِيمُ ۝۹	Halidıne fiha va'dellahi hakka ve hüvel azızül hakım	(8-9) Şüphesiz, iman edip salih amel işleyenler için içlerinde ebedî kalacakları Naım cennetleri vardır. Allah, (bu konuda) gerçek bir vaadde bulunmuştur. O, mutlak güç sahibidir, hüküm ve hikmet sahibidir.	İçlerinde muhalled olmak üzere onlar, hakkâ Allahın va'di bu ve azız odur hakım o	Orada ebedi olarak kalıcıdır. Allah'ın va'di hakır. O, üstün ve güçlü olandır, hüküm ve hikmet sahibidir.	21 / 410
31-Lokman Suresi 10.Ayet Mekke	يَغْيِرُ السَّمَاوَاتِ خَلَقَ وَأَلْقَى ۖ تَرَوْنَهَا عَمَدٍ رَّوَّاسِي الْأَرْضِ فِي فِيهَا وَبَتْ ۖ بِكُمْ تَمِيدَانُ وَأَنْزَلْنَا ۖ دَابَّةً كُلِّ مِنْ فَأَنْتَبْنَا مَاءَ السَّمَاءِ مِنْ رَوْحٍ كُلِّ مِنْ فِيهَا ۝۱۰ كَرِيم	Halekas semavati bi gayri amedin teravneha ve elka fil erdı ravasiye en temıde biküm ve besse fiha min külli dabbeh ve enzelna mines semai maen fe embetna fiha min külli zevcin kerım	Allah, gökleri görebileceğiniz direkler olmaksızın yarattı. Yeryüzüne de, sizi sarsmasın diye sabit dağlar yerleştirdi ve orada her türlü canlıyı yaydı. Gökten de yağmur indirip orada her türden güzel ve faydalı bitki bitirdik.	Gökleri direksiz yarattı onları görüyorsunuz Arza da sizi çalkalar diye ağır baskılar bıraktı ve onda her bir hayvandan üretti, hem Gökten bir su indirdik de her hoş çeşitten yetiştirdik	O, gökleri dayanak olmaksızın yaratmıştır, bunu görmektesiniz. Arzda da, sizi sarsıntıya uğrattır diye sarsılmaz dağlar bıraktı ve orada her canlıdan türetilip yayıverdi. Biz gökten su indirdik, böylelikle orada her güzel olan çiftten bir bitki bitirdik.	21 / 410
31-Lokman Suresi 11.Ayet Mekke	فَأَرْوِنِي اللَّهُ خَلَقَ هَذَا مِنَ الَّذِينَ خَلَقَ مَاذَا الظَّالِمُونَ بَلْ ۖ نُونِهِ ۝۱۱ مُمِينَ ضَلَالٍ فِي	Haza halkullahi fe erunı maza halekallezine min dunih beliz zalimune fi dalalim mübin	İşte Allah'ın yarattıkları! Haydi, Allah'ı bırakıp da yaptıklarınızın yarattığını bana gösterin! Hayır, zalimler açık bir sapıklık içindedirler.	İşte bu Allahın yarattığı, haydi gösterin bana ondan berikiler ne yaratmış? Fakat o zalimler apaçık dalâl içindeler	Bu, Allah'ın yaratmasıdır. Şu halde, O'nun dışında olanların yarattıklarını Bana gösterin. Hayır, zulmedenler.	21 / 410

					açıķça bir sapıklık içindedirler.	
31-Lokman Suresi 12.Ayet Mekke	لَهُمَّانَ أَنبَيَا وَلَقَدْ بِٱللَّهِ أَشْكُرَ أَنَّ الْحِكْمَةَ يَشْكُرُ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ وَمَنْ فَإِنَّ كَفَرَ وَمَنْ ۖ لِنَفْسِهِ -12 حَمِيدٌ عَنِ ٱللَّهِ	Ve le kad ateyna lukmanel hikmete enişķur lillah ve mey yeşķur fe innema yeşķuru li nefsih ve men kefera fe innellahe ğayniyyün hamıd	Andolsun, biz Lokmân'a “Allah’a şükret” diye hikmet verdik. Kim şükrederse, ancak kendisi için şükretmiş olur. Kim de nankörlük ederse, bilsin ki Allah her bakımdan sınırsız zengindir, övölmeye lâyıktır.	Şanıım hakkı için Lokmana hikmet verdik ki şükret Allaha diye ve her kim şükrederse kendi lehine eder, her kim de nankörlük ederse her halde Allah ganiydir, hamıddir	Andolsun, Lukman’a "Allah’a şükret" diye hikmet verdik. Kim şükrederse, artık o, kendi lehine şükreder. Kim inkar ederse, artık şüphesiz, (Allah,) Gani (hiç kimseye ve hiçbir şeye muhtaç olmayan)dır, Hamiddir (hamd yalnızca O’na aittir).	21 / 411
31-Lokman Suresi 13.Ayet Mekke	لَأَنبِيَا وَلَقَدْ لَا بُنْيَا يَا يَعِظُهُ وَهُوَ إِنَّ ۖ بِٱللَّهِ شُرَكَ -13 عَظِيمٌ لَّظُلْمِ الشَّرِكِ	Ve iz kale lukmanü libnihi ve hüve yezuhi ya büneyye la tüşrik billah inneş şirke le zulumün azıym	Hani Lokmân, oğluna öğüt vererek şöyle demişti: “Yavrum! Allah’a ortak koşma! Çünkü ortak koşmak elbette büyük bir zulümdür.”	Hani Lokman da oğluna demişti, ona va’zediyordu; Yavrum, Allaha şirk koşma, çünkü şirk çok büyük bir zulümdür	Hani Lukman oğluna -öğüt vererek- demişti ki; "Ey oğlum, Allah’a şirk koşma. Şüphesiz şirk, gerçekten büyük bir zulümdür."	21 / 411
31-Lokman Suresi 14.Ayet Mekke	ٱلْإِنْسَانَ وَوَصَّيْنَا أُمُّهُ حَمَلُهُ بِٱلْأَدْيِهِ وَهُنَّ عَلَى وَهْنًا أَن عَامِينَ فِي وَفْصَالُهُ إِلَى وَلَوِ ٱلْأَدْيِك لِي أَشْكُرُ -14 ٱلْمَصِيرُ	Ve vessaynel insane bi valideyh hamelethü ümmühu vehnen ala vehniv ve fisalühu fi ameyni enişķur lı ve li valideyk ileyyel mesıyr	İnsana da, anne babasına iyi davranmasını emrettik. Annesi, onu her gün biraz daha güçsüz düşerek karnında taşımıştır. Onun süttten kesilmesi de iki yıl içinde olur. (İşte onun için) insana şöyle emrettik: “Bana ve anne babana şükret. Dönüş banadır.”	Gerçi insana ebeveynini de tavsiye ettik, anası onu za’f, za’f üstüne taşıdı, süt kesimi de iki sene içinde şükret diye bana ve anana babana, ki banadır geliş	Biz insana anne ve babasını (onlara iyilikle davranmayı) tavsiye ettik. Annesi onu, zorluk üstüne zorlukla (karnında) taşımıştır. Onun (süttten) ayrılması, iki yıl içindedir. "Hem Bana, hem anne ve babana şükret, dönüş yalnız Banadır."	21 / 411
31-Lokman Suresi 15.Ayet Mekke	أَنَّ عَلَى جَاهِدَاكَ وَإِنَّ لَكَ لَيْسَ مَا يِي شُرَكَ ۖ تَطْعُمُهُمَا فَلَا عِلْمَ بِهِ ٱلْأَدْيَا فِي وَصَاحِبُهُمَا	Ve in cahedake ala en tüşrike bı ma leyse leke bihi ilmün fe la tütı’hüma ve sahibhüma fid dünya ma’rufev vettebí’ sebile men enabe ileyy sümme ilevve merciüküm fe	“Eğer, hakkında hiçbir bilgi sahibi olmadığın bir şeyi bana ortak koşman için seninle uğraşırlarsa, onlara itaat etme. Fakat dünyada onlarla iyi geçin. Bana vönelenlerin voluna	Bununla beraber o ikisi de sana sence hakkında bir ılım olmıyan hiçi bana şerik koşturmağa uğraşırlarsa o vakıt onlara itaat etme ve kendilerine Dünvada ma’ruf surette	Bununla birlikte, onların ikisi (annen ve baban) hakkında bir bilgin olmayan sevi Bana sirk	21 / 411

	سَيِّلٍ وَأَتَّعِ ۖ مَعْرُوفًا إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ أَنَابَ مَنْ بِمَآفَا نَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ 15-نَعْمَلُونَ كَلِمٌ	ünebbiüküm bima küntüm ta'melun	uy. Sonra dönüşünüz ancak banadır. Ben de size yapmakta olduğunuz şeyleri haber vereceğim.”	musahabet eyle de bana yüz tutanın yolunu tut, sonra dönüb bana geleceksiniz de ben size yaptıklarınızı haber vereceğim	koşman için, sana karşı çaba harcayacak olurlarsa, bu durumda onlara itaat etme ve dünya (hayatın) da onlara iyilikle (ma'ruf üzere) sahiplen (onlarla geçin) ve Bana 'gönülден- katıksız olarak yönelenin' yoluna tabi ol. Sonra dönüşünüz yalnızca Banadır, böylece Ben de size yaptıklarınızı haber vereceğim.	
31-Lokman Suresi 16.Ayet Mekke	تِلْكَ إِنِّ إِتَّهَا بُنَيَّ يَا خَرْدَلٍ مِنْ حَبَّةٍ مِّنْقَالٍ أَوْ صُخْرَةٍ فِي هَكُنِّ فِي أَوْ السَّمَاوَاتِ فِي اللَّهُ بِهَيَايَاتِ الْأَرْضِ 16-خَيْرٌ لِّطِيفِ اللَّهِ إِنَّ	Ya büneyye inneha in tekü miskale habbetim min hardelin fe tekün fi sahratin ev fis semavati ev fil erdı ye'ti bihellah innellahe latıyfün habır	(Lokmân, öğütlerine şöyle devam etti:) “Yavrum! Şüphesiz yapılan iş bir hardal tanesi ağırlığında olsa ve bir kayanın içinde, yahut göklerde ya da yerin içinde bile olsa, Allah onu çıkarır getirir. Çünkü Allah, en gizli şeyleri bilendir, (her şeyden) hakkıyla haberdar olandır.”	Yavrum! haberin olsun ki yaptığın bir hardal danesi tartısı olsa da bir kaya içinde veya Göklerde veya Yerin dibinde gizlense Allah onu getirir mizanına kor, çünkü Allah lâtifdir, habîrdir	"Ey oğlum, (yaptığın iş) gerçekten bir hardal tanesi ağırlığında olsa da, (bu,) ister bir kaya parçasından ya da göklerde veya yer(in derinliklerinde) de bulunsa bile, Allah onu getirir (açığa çıkartır). Şüphesiz Allah, latif olandır, (herşeyden) haberdardır."	21 / 411
31-Lokman Suresi 17.Ayet Mekke	الصَّلَاةَ أَقِمْ بُنَيَّ يَا وَأَنَّهُ بِالْمَعْرُوفِ وَنُورٍ صَبِرُوا الْمُنْكَرَ عَنْ إِنَّ ۖ أَصَابَكَ مَا عَلَى الْأُمُورِ عَزَمَ مِنْ تِلْكَ 17	Ya büneyye ekımıs salate ve'mur bil ma'rufi venhe anil münkeri vasbir ala ma esabek inne zalike min azmil ümur	“Yavrum! Namazı dosdoğru kıl. İyiliği emret. Kötülükten alıkoy. Başına gelen musibetlere karşı sabırlı ol. Çünkü bunlar kesin olarak emredilmiş işlerdendir.”	Yavrum! namazı kıl, ma'rufu emir ve münkerden nehiy ve başına gelene sabr et, çünkü bunlar azmolunacak işlerdendir	"Ey oğlum, namazı dosdoğru kıl, ma'rufu emret, münkerden sakındır ve sana isabet eden (musibetler)e karşı sabret. Çünkü bunlar, azmedilmesi gereken işlerdendir.	21 / 411
31-Lokman	حَدِّكَ تُصَعِّرُ وَلَا	Ve la tusa'ır haddeke lin	“Küçümseyerek surat asıp	Hem nâsa avurdunu	"İnsanlara	21 / 411

Suresi 18.Ayet Mekke	فِي تَمْشٍ وَلَا لِلنَّاسِ إِنَّ ۖ مَرَحًا الْأَرْضِ مُخْتَالٍ كُلِّ يُحِبُّ لَا إِلَهَ 18- فَخُور	nasi ve la temşi fil erdi meraha innellahe la yühıbbü külle muhtalin fehur	insanlardan yüz çevirme ve yeryüzünde böbürlenerek yürüme! Çünkü Allah, hiçbir kibirleneni, övüngenini sevmez."	şişirme ve Yer yüzünde çalımla yürüme, çünkü Allah, öğüngen kurulganın hiç birini sevmez	yanağını çevirip (büyüklenme) ve böbürlenmiş olarak yeryüzünde yürüme. Çünkü Allah, büyüklük taslayıp böbürleneni sevmez."	
31-Lokman Suresi 19.Ayet Mekke	مَشِيكَ فِي وَاقِصِدْ صَوْتِكَ مِنْ وَاعْضُضْ الْأَصْوَاتِ أَتَكْرِرَنَّ ۖ 19- الْحَمِيرِ لَصَوْتُ	Vaksıd fi meşyike vağduğ min savtik inne emreral asvati le savtül hamır	"Yürüyüşünde tabi' ol. Sesini alçalt. Çünkü seslerin en çirkini, şüphesiz eşeklerin sesidir!"	Gidişinde mu'tedil ol, sesini pesden al, çünkü seslerin en beti her halde eşekler sesidir	"Yürüyüşünde orta bir yol tut, sesinden de (yüksek perdeleri) eksilt. Çünkü, seslerin en çirkin olanı gerçekten eşeklerin sesidir."	21 /411
31-Lokman Suresi 20.Ayet Mekke	سَخَّرَ اللَّهُ أَنْ تَرَوْا أَلَمْ السَّمَاوَاتِ فِي مَا لَكُمْ الْأَرْضِ فِي وَمَا نِعْمَهُ عَلَيْكُمْ وَأَسْبَغَ وَمِنْ ۖ وَبَاطِنَةً ظَاهِرَةً فِي يُجَادِلُ مَنْ النَّاسِ هُدًى وَلَا عِلْمٍ يَغَيِّرُ اللَّهُ 20- مُنِيرٍ تَابِكٍ وَلَا	E lem terav ennellahe sehhara leküm ma fis semavati ve ma fil erdi ve esbeğa aleyküm niamehu zahiratev ve batineh ve minen nasi mey yücädilü fillahi bi ğayrı ilmiv ve la hüdev ve la kitabım münır	Göklerde, yerde ne varsa hepsini Allah'ın sizin hizmetinize verdiğini ve açıkça yahut gizlice üzerinizdeki nimetlerini tamamladığını görmediniz mi? Yine de insanlar arasında, hiçbir bilgisi, yol göstericisi ve aydınlatıcı bir kitabı olmadan Allah hakkında tartışıp duranlar vardır.	Görmediniz mi? Allahı zülcelâl sizin için Göklerdekini ve Yerdekini müsahhar kılmış, üzerinize zâhiren ve bätinen ni'metlerini ifaza buyurmakta, bununla beraber nâs içinde kimisi de var ki ne bir ilme, ne bir mürşide ne de tenvir eder bir kitaba istinad etmesizin Allah hakkında mücadele ediyor	Görüyor musunuz ki, şüphesiz Allah, göklerde ve yerde olanları emrinize amade kılmış, açık ve gizli sizin üzerinizdeki nimetlerini genişletip- tamamlamıştır. (Buna rağmen) İnsanlardan öyleleri vardır ki, hiçbir ilme dayanmadan, bir yol gösterici ve aydınlatıcı bir kitap olmadan Allah hakkında mücadele edip durur.	21 /412
31-Lokman Suresi 21.Ayet Mekke	مَا أَتَّبِعُوا لَهُمْ قِيلَ وَإِذَا تَتَّبِعُوا بَلْ قَالُوا اللَّهُ أَنْزَلَ بَاءَنَا عَلَيْهِ وَجَدْنَا مَا الشَّيْطَانُ كَانَ أَوْ لَوْ ۖ عَذَابِ إِلَى يَدْعُوهُمْ 21- السَّعِيرِ	Ve iza kıyle lehümüt tebiu ma enzellellahü kalu bel nettebiu ma vededna aleyhi abaena e ve lev kaneş şeytanü yed'uhüm ila azabis seıyr	Kendilerine, "Allah'ın indirdiğine uyun" denildiği zaman, "Hayır, biz babalarımızı üzerinde bulduğumuz şeye uyarız" derler. Şeytan, kendilerini cehennem azabına çağırıyor olsa da mı?	Ve Allahın indirdiğine tabi' olun denildiği vakıt kendilerine «hayır, biz atalarımızı neyin üzerinde bulduksa onun ardınca gideriz» diyorlar, ya Şeytan onları saır azâbına da'vet ediyor idise de mi?	Onlara; "Allah'ın indirdiklerine uyun" denildiğinde, derler ki; "Hayır, biz atalarımızı üzerinde bulduğumuz şeye uyarız." Şayet şeytan, onları cılğınca	21 /412

					yanan ateşin azabına çağırılmışsa da mı (buna uyacaklar)?	
31-Lokman Suresi 22.Ayet Mekke	إِلَىٰ وَجْهَهُ يُسَلِّمُ وَمَنْ فَقَدْ مُحْسِنٌ وَهُوَ اللَّهُ بِالْعُرْوَةِ اسْتَمْسَكَ اللَّهُ وَإِلَىٰ ۖ أَلْتَقَىٰ 22- الْأُمُور عَاقِبَةُ	Ve mey yüslim vechehu ilellahi ve hüve muhsinün fe kadistemseke bil urvetil vüska ve ilellahi akıbetül ümur	Kim iyilik yaparak kendini Allah’a teslim ederse, şüphesiz en sağlam kulpa tutunmuştur. İşlerin sonu ancak Allah’a varır.	Halbuki her kim özü muhsin olarak yüzünü tertemiz Allaha tutarsa o hakikaten en sağlam kulpa yapışmıştır, öyle ya bütün işlerin akıbeti Allaha dayanır	Kim ihsanda bulunan (biri) olarak yüzünü (kendini) Allah’a teslim ederse, artık gerçekten o kopmayan bir kulpa yapışmıştır. Bütün işlerin sonu Allah’a varır.	21 / 412
31-Lokman Suresi 23.Ayet Mekke	يَحْزُنُكَ فَلَا كُفْرَ وَمَنْ مَرْجِعُهُمْ إِلَيْنَا ۖ كُفْرُهُ عَمِلُوا بِمَا فَتَنَّا لَهُمْ بِدَاتِ عَلِيمٍ اللَّهُ إِنَّ 23- الصُّدُور	Ve men kefera fe la yahzünke küfruh ileyna merciuhüm fe nünebbiühüm bima amilu innellahe alımüm bizatis sudur	Kim inkâr ederse, onun inkârı seni üzmesin. Onların dönüşleri ancak bizedir. Biz de onlara yaptıklarını haber veririz. Allah, göğüslerin içindekini (kalplerde olanı) hakkıyla bilendir.	Kim de küfrederse artık onun küfrü seni mahzun etmesin, onlar dönüb bize gelecekler o vakıt biz onlara bütün yaptıklarını haber vereceğiz, her halde Allah, bütün sinelerin künühünü bilir	Kim de inkar ederse, artık onun inkarı seni hüzne kaptırmasın. Onların dönüşü Bizedir, artık Biz de onlara yaptıklarını haber vereceğiz. Şüphesiz Allah, sinelerin özünde saklı olanı bilendir.	21 / 412
31-Lokman Suresi 24.Ayet Mekke	ثُمَّ قَلِيلًا مِّنْهُم عَذَابٍ إِلَيْنَا ۖ نَضْطَرُّهُمْ 24- غَلِيظٍ	Nümettiuhüm kahlen sümme nadtarruhüm ila azabin ğalıyz	Biz, onları (dünyada) biraz yararlandırırız. Sonra da onları ağır bir azaba sürükleriz.	Biz onlara biraz zevk ettiririz de sonra kendilerini galiz bir azâba muztarr kılarız	Biz onları az (bir şey ve zaman) olarak metalandırıp yararlandırırız, sonra onları ağır bir azaba katlandırırız.	21 / 412
31-Lokman Suresi 25.Ayet Mekke	خَلَقَ مَنْ سَاءَتْ لَهُمْ وَلَئِنْ وَالْأَرْضَ السَّمَاءَاتِ الْحَمْدُ قُلْ ۖ اللَّهُ يَفْقَهُ لَا أَكْثَرُ لَهُمْ بَلْ ۖ اللَّهُ 25- يَعْلَمُونَ	Ve lein seeltehüm men halekas semavati vel erda le yekulünnellah kulil hamdü lillah bel ekseruhüm la ya’lemun	Andolsun, eğer onlara, “Gökleri ve yeri kim yarattı?” diye sorsan, mutlaka “Allah” derler. De ki: “Hamd, Allah’a mahsustur.” Fakat onların çoğu bilmezler.	Celâlim hakkı için sorsan onlara: o Gökleri ve Yeri kim yarattı? Her halde elbet Allah diyecekler, «elhamdulillah» de, fakat pek çokları bilmezler	Andolsun onlara; "Gökleri ve yeri kim yarattı?" diye soracak olsan, tartışmasız; "Allah" diyecekler. De ki; "Hamd Allah’ındır." Hayır, onların çoğu bilmezler.	21 / 412
31-Lokman Suresi 26.Ayet	السَّمَاءَاتِ فِي مَا نَزَّلَ هُوَ اللَّهُ ۖ إِنَّ ۖ وَالْأَرْضِ 26- الْحَمِيدُ الْغَنِيُّ	Lillahi ma fis semavati vel ard innellahe hüvel ġaniyyül hamid	Göklerde ve yerde ne varsa Allah’ındır. Şüphesiz Allah, her bakımdan sınırsız zengin	Göklerde ve Yerde ne varsa Allahındır, hakikat Allah, öyle ganî öyle Hamiddir	Göklerde ve yerde olanlar Allah’ındır. Şüphesiz Allah,	21 / 412

Mekke			olandır, övülmeye lâyık olandır.		Gani (hiç kimseye ve hiçbir şeye muhtaç olmayan)dır, Hamid (hamd da yalnızca O'na ait)tir.	
31-Lokman Suresi 27.Ayet Medine	الْأَرْضِ فِي أَمَّا وَلَوْ أَقْلَامُ شَجَرَةٍ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ يَمْدُهُ وَالْبَحْرُ تَفِدَتْ مَا بَحْرُ سَبْعَةِ اللَّهِ إِنَّ ُ اللَّهُ كَلِمَاتُ -27 حَكِيمٌ عَزِيزٌ	Ve lev enne ma fil erdi min şeceratin aklamüv vel bahru yemüddühu min ba'dihı seb'atü ebhurim ma nefidet kelematüllah innellahe azızün hakım	Eğer yeryüzündeki ağaçlar kalem, deniz de mürekkep olsa, arkasından yedi deniz daha ona katılsa, Allah'ın sözleri (yazmakla) yine de tükenmez. Şüphesiz Allah mutlak güç sahibidir, hüküm ve hikmet sahibidir.	Eğer yerdeki ağaçlar hep kalem olsa deniz de mürekkep, arkasından yedi deniz, Allahın kelimatı tükenmez, hakikat Allah, azîz hakîmdir	Eğer yeryüzündeki ağaçların tümü kalem ve deniz de -onun ardından yedi deniz daha eklenerek- (mürekkep) olsa, yine de Allah'ın kelimeleri (yazmakla) tükenmez. Şüphesiz Allah, üstün ve güçlüdür, hüküm ve hikmet sahibidir.	21 / 412
31-Lokman Suresi 28.Ayet Medine	إِلَّا بَعَثْتُمْ وَلَا خَلْقُكُمْ مَا اللَّهُ إِنَّ ُ وَاحِدَةٍ كُنْصِ -28 بَصِيرٌ سَمِيعٌ	Ma halkuküm ve la ba'süküm illa ke nefsi vahıdeh innellahe semium basıyr	(Ey insanlar!) Sizin yaratılmanız ve öldükten sonra tekrar diriltilmeniz, ancak bir tek insanı yaratmak ve diriltmek gibidir. Şüphesiz Allah hakkıyla işitendir, hakkıyla görendir.	Sizin yaratılmanız da, ba'solunmanız da ancak tek bir nefis gibidir. Hakikat Allah, semîdir basîrdır	Sizin yaratılmanız ve diriltilmeniz yalnızca tek bir kişi(yi yaratıp sonra diriltmek) gibidir. Şüphesiz Allah, işitendir, görendir.	21 / 412
31-Lokman Suresi 29.Ayet Medine	يُولِجُ اللَّهُ أَنْ تَرَ أَلَمْ وَيُولِجُ النَّهَارِ فِي اللَّيْلِ وَسَحَّرَ اللَّيْلِ فِي النَّهَارِ كُلُّ وَالْقَمَرِ الشَّمْسِ مُسَمَّى أَجَلٍ إِلَى يَجْرِي تَعْمَلُونَ بِمَالِهِ وَأَنْ -29 حَبِيرٌ	E lem tera ennellahe yulicül leyle fin nehari ve yulicün nehara fil leyli ve sehhareş şemsi vel kamera küllüy yecrı ila ecelim müssemmev ve ennellahe ve ma ta'melune habır	Görmedin mi ki, Allah, geceyi gündüzün içine ve gündüzü de gecenin içine sokuyor. Güneşi ve ayı da koyduğu kanunlara boyun eğdirmiştir. Her biri (kendi yörüngesinde) belli bir zamana kadar akar gider. Şüphesiz Allah, işlediklerinizden hakkıyla haberdardır.	Görmedin mi? Allah geceyi gündüze sokuyor, gündüzü geceye sokuyor ve Şems-ü Kameri teshir etmiş hepsi müsemma bir ecele doğru cereyan ediyor ve filvakı' Allah, bütün yaptıklarınıza habîrdır	Görüyor musun ki, gerçekten Allah, geceyi gündüze bağlayıp-katar, gündüzü de geceye bağlayıp-katar. Güneş ile ayı emre amade kılmıştır. Her biri, adı konulmuş bir süreye kadar akıp gider. Allah yaptıklarınızdan haberdardır.	21 / 413

31-Lokman Suresi 30.Ayet Mekke	الْحَقُّ هُوَ اللَّهُ بِأَنَّ تِلْكَ مِنْ يَدْعُونَ مَاوَأَنَّ اللَّهُ وَأَنَّ الْبَاطِلُ دُونِهِ 30- الْكَبِيرُ الْعَلِيُّ هُوَ	Zalike bi ennellahe hüvel hakku ve enne ma yed' une min dunihil batılı ve ennellahe hüvel aliyyül kebır	Bu böyledir. Çünkü Allah hakkin ta kendisidir, onu bırakıp da taptıkları ise batıldır. Şüphesiz Allah yücedir, büyüktür.	Bu şundan: Çünkü Allah hakikat hak o, ondan başka çağırdıklarınız hep bâtıl ve hakikat Allah, yegâne yüksek büyük o	İşte-böyle; şüphesiz Allah, O, Hak olandır ve şüphesiz O'nun dışında taptıkları (tanrılar) ise, batıldır. Şüphesiz Allah, Yücedir, büyüktür.	21 / 413
31-Lokman Suresi 31.Ayet Mekke	تَجْرِي الْفُلُكَ أَنْ تَرَأَلَمْ اللَّهُ يَنْعَمَتِ الْبَحْرُ فِي نِإِ َآيَاتِهِ مِنْ لِيْرِيكُمْ لِكُلِّ لآيَاتٍ تِلْكَ فِي 31- شُكْرٍ صَبَّار	E lem tera ennel fülke tecrı fil bahri bi nı'metillahi li yüriyeküm min ayatih inne fı zalike le ayatil li külli sabbarın şekur	Görmedin mi ki, gemiler Allah'ın nimetiyle denizde akıp gitmektedir. Allah, bunu âyetlerinden bir kısmını size göstermek için yapmaktadır. Şüphesiz ki bunda hakkıyla sabreden, hakkıyla şükreden herkes için ibretler vardır.	Baksan a size âyetlerinden göstermek için ni'metiyle gemilerin denizde akışına! Şübhe yok ki bunda pek sabırlı ve çok şükürlü olanlar için bir çok âyetler vardır	Görmüyor musun ki, size âyetlerinden (bazılarını) göstermesi için, gemiler Allah'ın nimetiyle denizde akıp gitmektedir! Hiç şüphesiz bunda, çok sabreden, çok şükreden için gerçekten âyetler vardır.	21 / 413
31-Lokman Suresi 32.Ayet Mekke	مَوْجٌ غَشِيَهُمْ وَإِذَا اللَّهُ دَعَا كَالظَّلِيلِ فَلَمَّا الدِّينَ لَهُ مُخْلِصِينَ فَمَنْهُمْ الْبَرِّ إِلَى نَجَاهُمْ يَجِدُ وَمَا َ مَقْصِدُ خَتَارِ كُلِّ إِلَّا بِآيَاتِنَا 32- كُفُور	Ve iza gâşiyehüm mevcün kez zuleli deavüllaha muhlisıyne lehüd dın felemma neccahüm ilel berri fe minhüm muktesıd ve ma yechadü bi ayatina illa küllü hattarin kefur	Onları, (denizde) bir dalga gölgelikler gibi kapladığında, dini Allah'a has kılarak O'na yalvarırlar. Allah, onları kurtarıp karaya çıkarınca, onlardan bir kısmı orta yolu tutar. Bizim âyetlerimizi ise ancak son derece kaypak, son derece nankör olanlar inkâr eder.	Ve kara bulutlar gibi dalga sardığı vakıt onları dini Allaha hâlis kılarak yalvarırlar, sonra karaya çıkarıldığı vakıt içlerinden doğru giden de bulunur ve bizim âyetlerimize ancak gaddar, nankör olanlar çıfıtlık eder	Onları kara gölgeler gibi dalgalarda sarıverdiği zaman, dini yalnızca O'na 'halis kılan gönülden bağlılar' olarak Allah'a yalvarıp yakarırlar (dua ederler). Böylece onları karaya çıkarıp- kurtarınca, artık onlardan bir kısmı orta yolu tutuyor. Bizim âyetlerimizi gaddar, nankör olandan başkası inkar etmez.	21 / 413
31-Lokman Suresi 33.Ayet Mekke	اتَّقُوا النَّاسَ يُّهَا يَا لَا يَوْمًا وَاحْشُوا رَبَّكُمْ وَلَدِهِ عَنِ الْإِدِّ يَجْزِي جَاز هُوَ مَوْلُودٌ وَلَا نَ َ شَيْئًا وَالِدِهِ عَنِ	Ya eyyühen nasütteku rabbeküm vahşev yevmel la yezi validün av veledihı ve la meludün hüve cazin av validihı şey'a inne va'dellahi hakkun fe la te'urranekümül havatüd	Ey insanlar! Rabbinize karşı gelmekten sakının. Hiçbir babanın çocuğuna hiçbir yarar sağlayamayacağı, hiçbir çocuğun da babasına hiçbir yarar sağlavamavacağı eünden	Ey insanlar rabbinızdan korkun ve bir günü sayın ki ata evlâdından bir şey ödeyemez, evlâd o da atasından bir şey ödeyecek değildir, Muhakkak Allahın va'di hak o halde sakının	Ey insanlar, Rabbinizden korkup-sakının ve öyle bir günün azabından çekinip-korkun ki. (o gün hic)	21 / 413

	فَلَا يَحِقُّ لِلَّهِ وَعْدُ الدُّنْيَا الْحَيَاةُ تَعَرَّكُمْ بِاللَّهِ يَعْزَّكُمْ وَلَا -33- الْغُرُورُ	dünya ve la yeğurraneküm billahül ğarur	korkun! Şüphesiz Allah'ın va'di gerçektir. Sakin dünya hayatı sizi aldatmasın. O aldatıcı şeytan da Allah hakkında sizi aldatmasın.	Dünya hayat sizi aldatmasın ve sakının o mağrur sizi Allaha güvendirmesin	bir baba, çocuğu için bir karşılık veremez ve (hiç)bir çocuk da babası için bir şeyi verebilecek (durumda) değildir. Şüphesiz Allah'ın va'di haktır. Artık dünya hayatı sizi aldatmaya sürtüklemesin ve aldatıcı(lar) da sizi Allah ile aldatmasın.	
31-Lokman Suresi 34.Ayet Mekke	عَلَّمَ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ الْغَيْثَ وَيُنْزِلُ السَّاعَةَ الْأَرْحَامَ فِي مَا وَيَعْلَمُ نَفْسٌ تَذَرِي وَمَا وَمَا ۖ غَدًا تَكْسِبُ مَاذَا أَرْضٍ بِأَيِّ نَفْسٍ تَذَرِي عَلِيمٌ اللَّهُ إِنَّ ۖ تَمُوتُ -34- خَيْرٌ	İnnellahe indehu ılmüs saahve yünezzilül ğays ve ya'lemü ma fil erham ve ma tedrı nefsum maza teksibü ğada ve ma tedrı nefsüm bi eyyi erdın temut innellahe alimün habır.	Kıyametin ne zaman kopacağı bilgisi şüphesiz yalnızca Allah katındadır. O, yağmuru indirir, rahimlerdekini bilir. Hiç kimse yarın ne kazanacağını bilemez. Hiç kimse nerede öleceğini de bilemez. Şüphesiz Allah hakkıyla bilendir, (her şeyden) hakkıyla haberdar olandır.	Her halde Allah, saate ılım onun yanındadır ve yağmuru o yağdırır, rahimlerde ne var o bilir ve hiç bir nefis yarın ne kazanacağını bilmez, bir nefis hangi Yerde öleceğini de bilmez, şübhesiz ki Allah alîmdir, habîrdır	Kıyamet saatinin bilgisi, şüphesiz Allah'ın Katındadır. Yağmuru yağdırır; rahimlerde olanı bilir. Hiç kimse, yarın ne kazanacağını bilmez. Hiç kimse de, hangi yerde öleceğini bilmez. Hiç şüphesiz Allah bilendir, haberdardır.	21 /41